

много разных персонажей, некоторые из них становятся важными в ее жизни. Таким образом, дороги становятся символом человеческой солидарности и способности находить утешение и поддержку в самых сложных ситуациях.

Наконец, улицы также представляют собой поиск собственной идентичности и чувства принадлежности. Ида часто чувствует себя потерянной и растерянной в своем путешествии, не зная точно, куда она идет и чего хочет от жизни. Таким образом, улицы становятся символом поиска себя и собственной идентичности, а также возможности найти место, где можно чувствовать себя как дома.

В заключение следует отметить, что в романе Эльзы Моранте "La Storia" тему улиц можно интерпретировать как символ неустойчивости жизни во время войны, человеческой солидарности и поиска себя и чувства принадлежности. Таким образом, улицы становятся центральным элементом в истории Иды и ее семьи во время Второй мировой войны.

УДК 821.656.2

А. А. МИХАЛЬЧЕНКО, П. В. КУРЕНКОВ, ВУ ХАЙЛОНГ
Белорусский государственный университет транспорта, г. Гомель,

МИФЫ И РЕАЛЬНОСТЬ В РОМАНЕ У ЧЕНЬЭНЬ «ПУТЕШЕСТВИЕ НА ЗАПАД»

Роман У Ченьэнь «Путешествие на Запад» был написан около 500 лет назад и стал неотъемлемой частью китайской и мировой культуры, в котором повествуется о приключенческом походе монаха Сюаньцзана в Индию за сутрами (буддийскими священными писаниями): *«Я – житель Танского государства и последователь учения Будды, – отвечал на это Сюань-цзан. – По велению моего императора, я следую сейчас на Запад за священными книгами. По этому случаю мне выдана специальная бумага, которую я и хотел в соответствии с существующим порядком представить вашему величеству и просить выдать мне разрешение на дальнейшую поездку»*. При этом ему помогают четверо волшебных спутников: обезьяна, наделенная сверхъестественными способностями по имени Сунь У-кун, кабан-оборотень Чжу Бацзе, монах Ша Сэн и белая лошадь-дракон. Самый популярный из них – Сунь У-кун, царь обезьян, который проходит путь искупления, помогая своему учителю Сюаньцзану в путешествии, главным образом защищая от различных неприятностей в виде оборотней. Царь обезьян Сунь У-кун сослан на землю за устроенный им переполох в Небесном дворце: *«Вот уж поистине достойный того, кто учинил буйство в небесных чертогах»*. Видно, он не из простых и заурядных дьяволов, а один из обитателей злых звезд. *Черт его знает, откуда он свалился, этот главарь демонов. Слетаю-ка я в высшие небесные сферы и разузнаю, кто он такой»*. А кабан Чжу Бацзе – за провинности.

Основной сюжетной линией романа является паломничество монаха Сюаньцзана, идущего вместе со своими спутниками в западном направлении от Китая и преодолевающих опасные горные массивы, быстрые реки, где их поджидают различные неприятности и приключения. Следует отметить, что реальное путешествие совершается по Великому Шелковому пути и удивительным образом переплетается с фантастическими образами божеств, существ, а также отдельных элементов, например, посохом, которым утрамбовывали Млечный путь.

На протяжении всего пути паломничества монах Сюаньцзан вместе Чжу Бацзе, Ша Сэн и белой лошадей-драконом преодолевают космические расстояния, например, Сунь У-кун за один прыжок мог преодолеть 180 тысяч ли или украсть Луну, взяв ее руками и положив в карман. Главный герой романа переносил горы, останавливал движение водных потоков, использовал ветер и даже менял пейзаж. В «Путешествии на Запад» на пустом месте возникали селения с жителями и домами, которые потом исчезали. Молниеносно преодолевает расстояния и Сунь У-кун: *«О, прекрасный Царь обезьян! Совершив прыжок в воздухе, он вскочил на облако, покинул Учжуангуань и отправился к Великому Восточному морю. Он летел по воздуху, как молния, и был стремителен, как метеор. Вскоре он прибыл к острову страны бессмертных Пэнлай. Остановив облако, он внимательно посмотрел вниз и увидел чудесную картину»* или *«Одним прыжком Сунь У-кун очутился на облаке и, положив руку к глазам, стал внимательно осматриваться»*.

Благодаря движению и скорости герои романа преодолевают трудности и следуют к намеченной цели: *«Сунь У-кун, захватив чашку для сбора подаяний, сделал прыжок и на чудесном луче молнией понесся по воздуху, так что только ветер свистел в ушах. Через какой-нибудь миг он уже был на южной горе и рвал персики»* или *«О, чудесный дух! Он остановил свое облако, спустился в ущелье и, встряхнувшись, превратился в прелестную девушку, с круглым, как луна, лицом»*.

Автор неслучайно обращается к образу дороги в романе, которая позволяет его героям стремиться преодолеть преграды, двигаться и перемещаться в пространстве и во времени: *«Великий Мудрец опустился на облаке и от восторга захлопал в ладоши»*. При этом У Ченьэнь акцентирует внимание на необходимости строительства дороги, которая помогает людям и в которой они нуждаются: *«Дорогой учитель! Мои родители благодетельствовали многих монахов. Но должна вам сказать, что мой супруг – человек еще более добродетельный. Всю жизнь он строит мосты, прокладывает дороги и всегда помогает старикам и бедным. Если он узнает, что я накормила вас, то станет относиться ко мне еще лучше. Мы не то, что другие»*.

Сцены действий в романе постоянно меняются, открывая читателю новых персонажей, отличающихся друг от друга, но совершающих «молниеносные» перемещения прыжками или на облаках. А ведь в то время, когда был написан роман, трудно представить такие скоростные передвижения и

преодоление практически космических расстояний. Можно сказать, что роман явился своего рода предвестником современного скоростного транспорта и коммуникаций, которые сегодня в современном Китае получают интенсивное развитие. Это и сверхскоростные поезда, и воздушный транспорт, мосты и скоростные автомагистрали, сократившие расстояния между городами и населенными пунктами, расположенными в труднодоступных районах страны. Что сказали бы Сунь У-кун, кабан-оборотень Чжу Бацзе, монах Ша Сэн и белая лошадь-дракон, оказавшись в Китае XXI века, где в декабре 2013 года с космодрома Сичан ракета-носитель доставила на Луну модуль «Чаньэ-3»? Каково было бы их удивление сегодня, когда они узнали, что их мечты воплотились в китайской лунной космической программе? Волшебная сказка, написанная почти 500 лет назад, благодаря упорному труду, развитию науки и техники стала реальностью! Возможно, поэтому роман постоянно экранизируют. Он не стареет на протяжении веков, а его главный герой – Царь обезьян Сунь У-кун – любимый персонаж жителей современного Китая, которые, как и герои романа, много путешествуют по планете, утверждая тезис, что нет ничего невозможного и сказка может стать былью!

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1 *У Чэньэнь*. Путешествие на Запад : в 4 т. / У Чэньэнь ; пер. В. Колоколова. – М. : Государственное издательство художественной литературы, 1959. – Т. 1. – 445 с.; Т. 2. – 445 с.; Т. 3. – 486 с.; Т. 4. – 533 с.

2 *Вэньцзе, Ч.* Великий шёлковый путь на почтовых марках Китая / Ч. Вэньцзе, Ш. Цзыбинь. – М., 2022. – 400 с.

3 *Бай, Юй*. Особенности формирования художественной среды ханьской эпохи : Юй Бай. – М. : Молодой ученый, 2011. – 167 с.

4 *Никольская, С. В.* Буддийские мотивы в романе У Чэньэня «Путешествие на Запад» (XVI) / С. В. Никольская // *Философские вопросы буддизма*. – Новосибирск : Наука, 1984. – С. 114–123.

5 *Никольская, С. В.* К вопросу о композиции романа Чэньэня «Путешествие на запад» / С. В. Никольская // *Проблемы восточной филологии*. – М. : Изд-во Московского ун-та, 1979. – С. 139–146.

УДК 656:82.091

М. И. ШМУЛЕВИЧ

ЗАО «ПромтрансНИИпроект», г. Москва, Российская Федерация

ТРАНСПОРТ КАК СИМВОЛ ЭПОХИ В ЖИВОПИСИ И ЛИТЕРАТУРЕ

Искусство и литература часто используют символы, ярко отражающие основные идеи произведений. В экономике страны таким символом нередко является транспорт, концентрирующий в себе экономические успехи страны. Так, когда речь идет об экономическом развитии России во 2-й по-